13ZML0781

Zmluva o rezidencii umelca

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „**zmluva**")

Čl. I.
ZMLUVNÉ STRANY

1. ***Organizácia:***

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
so sídlom Kukučínova č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
IČO: 35583461
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu: 0558235001/5600

*/ďalej len „**organizácia**"/*

a

2. ***Umelec:***

Meno a priezvisko: Petra Římalová
bytom: [redacted] Česká

datum [redacted]
Peňažn [redacted]
Číslo úč [redacted]

*/ďalej len „**umelec**"/*

Čl. II.
ÚČEL A PREDMET ZMLUVY

1. Účelom tejto zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s účasťou umelca na rezidenčnom pobyte v termíne od 1. septembra do 31. oktobra 2013, ktorého cieľom je:
   a) podporiť kreativitu pozvaných a vyslaných umelcov,
   b) stimulovať umeleckú scénu v Košiciach, v Košickom regióne a na Slovensku a rovnako aj komunikáciu so širokou verejnosťou, vytvoriť a posilniť prospešné prostredie pre inovatívne a súčasné umelecké projekty s medzinárodným partnerom v rámci realizovaného projektu KOŠICE A.I.R.

2. Predmetom zmluvy je a umelec sa zaväzuje počas účinnosti tejto zmluvy:
   a) zúčastniť sa na rezidenčnom pobyte v Košiciach, ktorého cieľom sú aktivity uvedené v bode 1. tohto článku a s cieľom vytvoriť umelecké dielo reflektujúce dojmy z rezidenčného pobytu umelca
   b) pripraviť a vykonať pre verejnosť prednášku, projekcii, či prezentáciu
   c) na záver svojho pobytu pripraviť výstavu, kde odprezentuje svoju prácu vykonávanú počas rezidenčného pobytu a výsledok svojej činnosti z rezidenčného pobytu
   d) propagovať počas rezidenčného pobytu projekt Košice 2013, a to formou uvádzania loga Košice 2013 počas všetkých verejných podujatí a odovzdaním propagačných materiálov dodaných organizáciou,
   e) napísať správu o aktivitách zrealizovaných počas rezidenčného pobytu. Súčasť umelcom vypracovanej správy tvorí fotodokumentácia z rezidenčného pobytu.

Čl. III.
PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Umelec sa zaväzuje splniť predmet zmluvy a záväzky podľa čl. II. bod 2. tejto zmluvy, vykonať ich osobne a splniť cieľ rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II. tejto zmluvy.

2. Umelec sa zaväzuje bezodkladne informovať organizáciu o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu alebo splnenie cieľa rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II tejto zmluvy

3. Umelec je povinný bezodkladne po splnení predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 2. tejto zmluvy predložiť organizácii správu o aktivitách zrealizovaných počas rezidenčného pobytu podľa čl. II. bod 2. písm. e) tejto zmluvy, najneskôr však do 7 pracovných dní od skončenia rezidenčného pobytu.

4. Organizácia je povinná s umelcom spolupracovať a poskytnúť mu potrebnú súčinnosť v záujme riadneho splnenia predmetu zmluvy v zmysle článku II. bod 2. tejto zmluvy.

5. Umelec má k dielu majetkové práva, ktorých sa nemôže vzdať a ktoré sú neprevoditeľné, tak ako to vyplýva z § 18 ods. 5 zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**").

6. Organizácie je povinná zabezpečiť pre umelca ubytovanie v Košiciach v období od 1. septembra do 31. oktobra 2013, a to na vlastné náklady.

7. Umelec sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť organizácii škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa umelec pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.

8. Umelec sa zaväzuje pri každej prezentácii diela uviesť na vytvorenom umeleckom diele pôvod diela, tzn. informáciu o tom, že dielo bolo vytvorené počas rezidenčného pobytu K.A.I.R. Košice Artist in Residence, organizovaného za podpory Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o. a Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.

Čl. V.
ODMENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že za splnenie predmetu tejto zmluvy podľa článku II. bod 2. tejto zmluvy a splnenie cieľa rezidenčného pobytu uvedeného v písm. a) a b) bod 1. čl. II tejto zmluvy umelcovi patrí odmena v celkovej výške 1000,- EUR (slovom „tisiac eur"). Odmena bude vyplatená v dvoch splátkach do dvoch mesiacov na základe tejto zmluvy.

2. Organizácia sa zaväzuje nahradiť umelcovi vynaložené náklady na cestovné v maximálnej hodnote 500,- EUR (slovom „päťsto eur") na základe predložených daňových dokladov alebo faktúr, a nákup materiálu potrebného pre splnenie predmetu tejto zmluvy a záväzkov z nej vyplývajúcich, a to v maximálnej hodnote 300,- EUR (slovom „tristo eur"), na základe predložených daňových dokladov alebo faktúr. Umelec nemá nárok na náhradu iných potrebných a užitočných nákladov spojených s vykonávaním činností podľa tejto zmluvy.

3. Umelec je povinný predložiť organizácii daňové doklady a faktúry podľa odseku 2 tohto článku najneskôr do posledného dňa platnosti a účinnosti tejto zmluvy. Ak je povinnosť umelca podľa predchádzajúcej vety splnená, organizácia sa zaväzuje, že uhradí náklady umelca podľa odseku 2 tohto článku v lehote podľa odseku 1 tohto článku. Ak umelec nepredloží organizácii daňové doklady a faktúry podľa odseku 2 tohto článku najneskôr do posledného dňa platnosti a účinnosti tejto zmluvy, jeho právo na náhradu nákladov podľa odseku 2 tohto článku zanikne.

Čl. VI.
TRVANIE ZMLUVY

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1. septembra do 31. oktobra 2013.

Čl. VII.
ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Výslovne neupravené právne vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.

2. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých 1 vyhotovenie obdrží organizácia a 1 vyhotovenie umelec. Zmluva je vyhotovená v anglickom a slovenskom jazyku, v prípade interpretačných rozdielov má prednosť slovenský text.

3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné vykonať len písomným dodatkom k zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.

4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovej stránke organizácie (www.košice2013.sk), s čím umelec vyslovene súhlasí.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 30. 8. 2013

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o. Ing. Ján Sudzina
riaditeľ

Petra Římalová